

Patriarcat d'Antioche et de Jerusalem



VEPRES

VENDREDI SAINT



2025

Célébration liturgique selon Saint Germain de Paris
Texte officiel du Patriarcat d 'Antioche et de Jérusalem

Imprimatur du Patriarche Jacques III
24 mars 2025

Edition 2025

LE JEUDI SAINT - le soir

(On allume les 15 cierges devant le
Reposoir. Les acolytes sont en aube.
Les prêtres sont en chape ou chasuble,
et étole violettes, et se tiennent
près de la cathèdre, derrière
la chaire.
Toute l'église est éteinte sauf le
Reposoir (cierges, veilleuses, chan-
delier à 15 branches). Les fidèles
tiennent à la main des cierges al-
lumés.

Antienne

calme

ton 8

Ils ai-gui-sent leur lan-gue comme un ser-pent :

sans traîner

Ils ont sur leur lê-vres un ve--nin d'as-pic.

Psaume 140

Ton 8

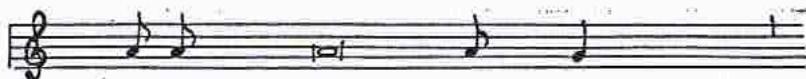
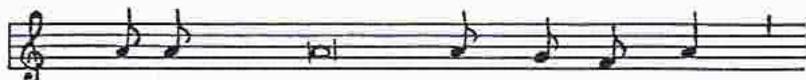
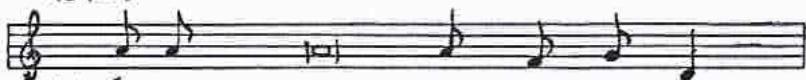
H. / / + / / / / -
B. / / + / / / / -

- H. Seigneur, délivre-moi des hom-mes mé-chants / pré-ser-ve - moi des hom-mes vi-o-lénts,
- F. Qui médi-tent de mauvais desseins dans leur coeur / et qui sont toujours prêts à fai-re la guer-re.
- H. Ils aiguisent leur langue comme un serpent / ils ont sous leurs lèvres un ve-nin d'as-pic.
- F. Seigneur, garantis-moi des mains du mé-chant / pré-ser-ve-moi des hommes violents qui méditent de me fair' tombér.
- H. Des orgueilleux me tendent un piège et des fi-léts - ils placent des rets le long du che-min / ils me dres-sent des em-bû-chés.
- F. Je dis au Seigneur : Tu es mon Dieu / Seigneur, prête l'oreille à la voix de mes sup-pli-ques.
- H. Seigneur, Seigneur, for-ce de mon sa-lút / Tu couvres ma tête au jour du com-bât.
- F. Seigneur, n'accomplis pas les désirs du mé-chant - ne lais-se pas réussir ses pro-jets / de peur qu'il ne s'en glo-ri-fie.
- H. Que sur la tête de ceux qui m'envi-rôn-nent / retombe l'iniquité de leurs lèvres.
- F. Que des charbons ardents soient jetés sur eux - qu'Il les précipite dans le feu / dans les abî-mes d'où ils ne se re-lè-ve-ront plus.
- H. L'homme dont la langue est fausse ne s'affermit pas sur la ter-re / et l'homme violent, le malheur l'antraîne à sa per-té.
- F. Je sais que le Seigneur fait droit au misé-ra-ble / jus-tice aux in-di-génts.
- H. Oui, les justes célébreront Ton Nom / les hommes droits habiteront de-vent Ta Fa-ce.

Reprise de l'Antienne : Ils aiguisent leur langue

LECTURE

ton antique

1^{er} Vers2^e Vers3^e Vers

Lecture du Prophète Isaïe - 50/4-7 -

Le Seigneur, le Seigneur m'a donné une langue exercée,
pour que je sache soutenir par la parole celui qui est abattu.
Il éveille chaque matin, Il éveille mon oreille,
pour que j'écoute comme écoutent des disciples.

Le Seigneur, le Seigneur m'a ouvert l'oreille,
et je n'ai point résisté,
je ne me suis point retiré en arrière.

J'ai livré mon dos à ceux qui le frappaient,
et mes joues à ceux qui m'arrachaient la barbe ;
je n'ai point dérobé mon visage aux ignominies et aux crachats.

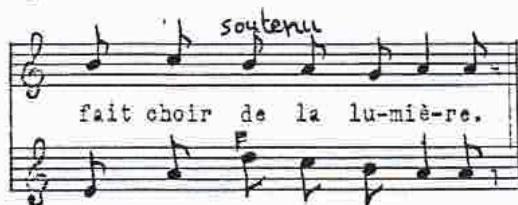
Mais le Seigneur, le Seigneur m'a secouru ;
c'est pourquoi je n'ai point été déshonoré,
c'est pourquoi j'ai rendu mon visage semblable à un caillou,
sachant que je ne serai point confondu.

REPOUS

(2 préchantés)

très lent

V. : Au-jourd'hui l'avarice aveu-gle Ju-das : et le



fait choir de la lu-mière.

un peu plus rapide

Au-jourd'hui l'avarice a-veu-gle Ju-das : et le

fait choir de la lu-mière.

lent

: Il abandonne son Maître et choi-sit le dia-ble :

de disciple, il devient traître, il simule l'amitié

et devient le co-ry-phée de la haïne.

Ch. : Au-jourd'hui l'avarice aveugle Judas

P. : Dernier discours de notre Sei-gneur Jé-sus Christ .

Gloire à Ta Pas-si--on, Sei-gneur... !

..... et la parole que vous entendez n'est pas de Moi
mais du Père Qui M'a en-voyé.

Après l'Evangile :

(On éteint le 1er cierge)

Lou-ange à Ta lon-ga-ni-mi-té, O Christ !

REPCNS *calme*

Ton 1

V. : O..... ma.... vi-gne, je t'a--vais.. choi-
sie... et plan---té---e :

> sans frasser

p Com-ment... as - tu é--té chan--gée en a--mer-

maintenir le rythme

tu--me, jusqu'A Me cru-ci-fi-er et dé--li--vrer

Bar---rab---bas ?

V. : Je T'ai... en--vi--ron--née... d'u--ne haie, j'en
ai... é--té les... pier-res, et... j'ai..
bâ--ti..... u---ne tour au mi-lieu.

Ch. : Comment as-tu été changée en amertume

2ème EVANGILE

Jean XIV, 25-31

P : Suite du Dernier Discours de notre Seigneur Jésus-Christ.

CH: Gloire à Ta Passi^on, Sei^gneur.

Après l'Evangile (...levez-vous, partons d'ici.)

CH: Louange à Ta longanimité, Ô Christ.

(On éteint le 2ème cierge)

REPONS

sans presser Ton 2



V. : Mon Père... est... plus grand que Moi, parceque



l'Es--prit - Saint des--cend de Lui l'Es--prit



de Vérité qui procède du Père et Qui par Moi



est don--né au... mon---de.

un peu plus vite



Vous m's-ban-don-ne-rez aujourd'hui même, mais Je



vous rassemblerai en trois jours, et Je vous quitterai



à nou-veau, pour que l'Esprit Saint des-cen-de

sur vous !

V. : Vous n'ê---tes... plus des ser-vi-teurs mais...
des a-----mis, car... vous... a-vez la pro-mes-
se de l'Es-prit et vous se-rez dé--i--fi--és.

Ch. : Vous m'abandonnerez aujourd'hui même

3ème EVANGILE (Jean, 15, 1-11)

P. : Suite du Dernier Discours de notre Seigneur Jésus Christ

R. : Gloire à Ta Passion, Seigneur

Après l'Évangile (.... afin que ma joie soit en vous et que votre joie soit parfaite.)

CH : Louange à Ta longanimité, ô Christ.

(On éteint le 3ème cierge.

REPOS *calme*

Ton 3

V. : Le bien--heu-reux Pierre pleu-ra a--mè--re---ment
 il.... a..... re-ni-é Celui qu'il con-fes-sait au-
 pa-ra---vant, di---sant.. : Je ne Le con-nais..

..(ais).. point ! *un peu plus rapide*
 Et sus---si--tôt, comme il par-lait en---co-(re),

le coq chan--ta... ! le coq chan-ta....
Fin (lent)

V. : En chauff--fent son corps près du.... feu, Pierre
 re-nie... son... maf-tre, et.... l'hi---ver de
 la lâ--che-té a pé-----né--tré son âme. CH: Et aussitôt..

4ème EVANGILE

Jean XV, 12-27

P : Suite du Dernier Discours de notre Seigneur Jésus-Christ.

R : Gloire à Ta Passion, Seigneur.

Après l'Evangile (...vous êtes avec Moi dès le commencement)

CH : Louange à Ta longanimité, ô Christ.

(On éteint un 4ème cierge.

REPCNS

Ton 4



V. : Nous l'a--vons vu, sans é--clat ni beau--té, car



Il a pris sur Lui le poids de nos...



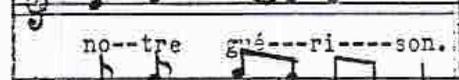
pé-----chés.



Et c'est... dans ce corps li--vi--de qu'est



no--tre gué--ri--son.



V. : Il a vrai-ment... pris sur... Lui le far-deau
 du mon--de, Lui mê----m'a por-té.... nos...
 dou--leurs.

Ch : Et c'est dans ce Corps livide...

5ème EVANGILE (Jean 16, 1-15)

P : Suite du dernier discours de notre Seigneur Jésus-Christ.

R : Gloire à Ta Passi^on, Sei^gneur !

Après l'Evangile : ... de ce qui est à Moi et qu'Il vous l'annoncera.

Ch : Louange à Ta longanimité, Ô Christ.

(On éteint le 5ème cierge.

REPONS *calme*

Ton 5

V. : Mon âme- est tris--te jus-qu'à la mort, de-meu-
 rez i--ci et veil-lez a--vec Moi, Mes a--mis
 bien-tot vous ver-rez la fou-le qui vien-dra
 m'en--vi--ron-ner.

un peu plus rapide

Et vous pren-drez la fui-(te) tan-dis que Moi

J'i--rai, pour m'of-frir en sa--cri--fi---ce.

V. : Voi--ci, l'heu(xe) ap--proche où le Fils de l'hom-
me se--ra li--vré aux mains des pé--cheurs.

Ch. : Et vous prendrez la fuite

6ème EVANGILE

Jean XVI, 16-33

P : Suite du Dernier Discours de notre Seigneur Jésus-Christ.

R : Gloire à Ta Passion, Seigneur.

Après l'Evangile (...mais prenez courage, J'ai vaincu le monde.)

CH : Louange à Ta longanimité, Ô Christ.

(On éteint un 6ème cierge.

REPONS

Ton 6

calme



V. : Il.... a..... é-----té li--vré à la mort comme



u---ne bre-bis, et lors---qu'on Le mal-trai-tait,



Il n'a pas ou--vert la bouche ; Il a.....

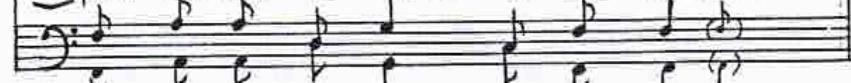


à-----té li---vré... à la mort,

assez rapide



pour ren-dre la vie... à Son peu-ple.



V. : Il s'est... li--vré à la.... mort, et Il...



a é--té mis... au nom-bre des mal---fai-teurs.

Ch. : Pour rendre la vie à Son Peuple

7ème EVANGILE

Jean XVII entier

P : Prière Sacerdotale de notre Seigneur Jésus-Christ.

R : Gloire à Ta Passion, Seigneur.

Après l'Évangile (...et que Je sois en eux.)

Ch : Louange à Ta longanimité, ô Christ.

(On éteint un 7ème cierge.

PSAUME LUCERNAIRE Ton 1

rapide (ré = mi)

Que ma pri-è-re s'é-lè-ve com-me l'en-cens

de-vant.. Toi, et... l'é-lé-va-ti-on... de....

mes... mains, com-me le sa-cri-fi-ee-ves-pé-ral.

Seigneur, je crie vers Toi, ex-au-ca moi / entends la

voix de ma supplique quand je crie vers... Toi.

Que ma prière s'élève comme l'encens de- vant Toi, et

l'élévation de mes mains, comme le sacrifice vespé-ral.

Mets, Seigneur, une garde à ma bouche, / veille sur la

porte de mes: . lèvres.

Ne laisse pas dévier mon coeur, à des paroles ma-li-ci-

eu-ses / pour chercher des excuses aux oeuvres d'i-ni-

qui-té. Que ma prière.....

/ On enchaîne
 { immédiatement
 { le Magnificat
 { en ton l avec
 { l'antienne
 { comme suit.

Antienne *sans abourdir* - "allant"

Ch. : Or le... tra-f---tre..... leur a--vait don-né

ce.... si-gne : Ce--lui... à qui je don---

ne--rai un.... bai-ser, c'est Lui,..

sai-sis-sez - Le

1.

H. : Mon... â---me ma-gni-fie le Sei-gneur ; et mon

es-prit est ra-vi de joie en Dieu mon Sauveur,

2.

F. : Par-ce---- qu'Il a re-gar-dé l'hu-mi-li-té de

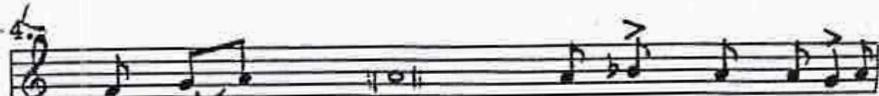
Sa ser-ven-te, voi-ci que dé-sor-mais tou-tes

les gé-né-ra-ti-ons m'ap-pel-le-ront bien-heu-reu-se.

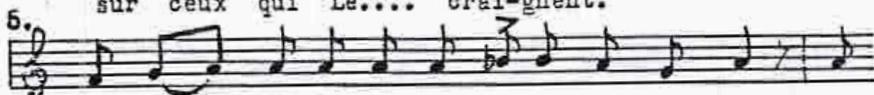
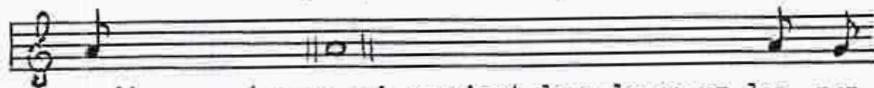
3.

H. : Car Il.... a fait en moi de grèn-des cho-ses,
Ce--lui qui est Puis-sant, et Son Nom est...

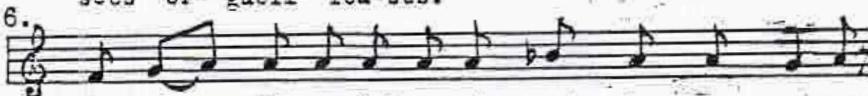
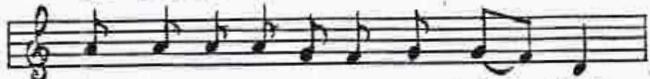
Saint.

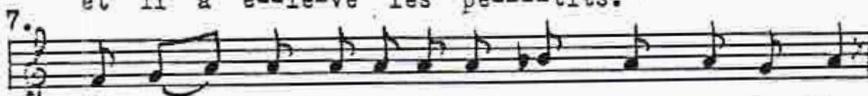
4. 
F. : Et Sa.... mi-sé-ri-cor-de s'é-tend d'âge en âge


sur ceux qui Le.... craignent.

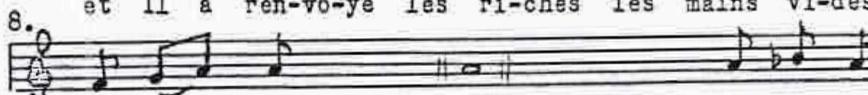
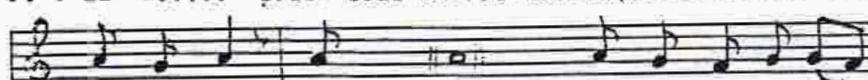
5. 
H. : Il a..... dé-plo-yé la force de Son bras, Il

a dis-per-sé ceux qui a-vaient dans le coeur des pen-


sées or-gueil-leu-ses.

6. 
F. : Il a..... dé-po-sé les puis-sants de leur trô-ne

et Il a é--le-vé les pe---tits.

7. 
H. : Il a..... ras-sa-si-é de biens les af--fa--més,

et Il a ren-vo-yé les ri-ches les mains vi-des.

8. 
F. : Il a..... pris sous Sa Pro-tec-tion Is-ra--ël Son

ser-vi-teur, Se re--sou-ve-nant de Sa mi-sé-ri---


cor--de.

9

H. : Se--lon... la pa-ro-le qu'Il a-vait don-née à nos
 pè--res, à A-bra-ham et à sa ra--ce pour
 tou---jours.

Ch. : Or le.... traï---tre..... leur a--vait don-né
 ce.... si--gne : Ce--lui... à qui je don---
 ne--rai un.... bai-ser, c'est Lui...
 sai-sis-sez - Le.

(tous se prosternent)

V. : Le Christ *très doux et très lent*

S'est fait pour nous, o--bé-is-sant jus-qu'à la mort.

Frère : Jette un regard, nous T'en prions, Seigneur, sur cette famille pour laquelle notre Seigneur Jésus Christ n'a pas hésité à Se livrer aux mains des pécheurs et à subir le tourment de la croix.

(Il n'y a pas d'interruption
 (entre les Vêpres et les Nocturnes)

